

Bulletin d'information des Lettres - Académie de Nancy-Metz



Différencier

N° 1
Avril 2025

EDITO

Cher(e)s collègues,

C'est avec un immense plaisir que nous vous présentons ce premier numéro de notre bulletin, conçu comme un espace de réflexion, de partage et d'inspiration pour enrichir régulièrement notre enseignement du français au collège et au lycée. À travers cette publication, nous souhaitons offrir à chacun d'entre vous un lieu où s'entrecroisent analyses didactiques, retours d'expériences et ressources concrètes, afin d'alimenter notre réflexion commune et de nourrir notre pratique quotidienne.

Loin d'être un simple support d'information, ce bulletin se veut un véritable laboratoire d'idées, où les enjeux de l'enseignement du français sont interrogés avec rigueur et engagement. Nous y explorerons régulièrement une thématique essentielle, en mettant en lumière les défis pédagogiques qu'elle soulève ainsi que les réponses que nous pouvons y apporter. Nous espérons ainsi créer un espace de dialogue où les expériences et les innovations de chacun contribueront à enrichir notre mission commune : enseigner la compréhension et l'expression tant orales qu'écrites, transmettre la langue et la littérature avec exigence, sens et passion.

Pour cette première édition, nous avons choisi de traiter de la **différenciation pédagogique**, une exigence autant qu'un défi, un impératif autant qu'un levier puissant au service de la réussite de tous les élèves. Face à l'hétérogénéité croissante de nos classes, où se croisent divers profils d'élèves aux besoins et aux rythmes d'acquisition contrastés, différencier ne relève plus d'une option, mais bien d'une nécessité.

Comment concilier l'exigence disciplinaire et l'attention aux singularités ? Comment structurer une progression qui ménage des voies d'accès variées au savoir, sans renoncer à l'ambition intellectuelle qui fonde notre mission ? Quels outils, quelles démarches permettent d'adapter nos pratiques tout en préservant la cohérence et la rigueur des apprentissages ? Sans viser l'exhaustivité, ce bulletin entend apporter quelques éléments de réponse à ces questions, en mettant à l'honneur des témoignages, des pratiques éprouvées et des pistes concrètes pour enrichir notre quotidien pédagogique.

Puissions-nous, ensemble, tracer les chemins d'une transmission toujours plus éclairée et exigeante, où chaque élève trouve sa place et découvre le pouvoir des mots. Bonne lecture à toutes et à tous, et au plaisir d'échanger autour de ces enjeux fondamentaux.

Pour l'Inspection de Lettres,
Isabelle Bellucci

Abécédaire

- A – Aménager les apprentissages
- B – Besoins
- C – Contenus
- D – Différencier
- E – Équipes
- F – Formations
- G – Groupes
- H – HPI
- I – Individuation
- J – Jugement
- K – Kinesthésie
- L – Lecture
- M – Matériel
- N – Nuances
- O – Organisation
- P – Productions
- Q – Questionner
- R – Référentiels
- S – Stratégies
- T – Temps
- U – Unicité
- V – Valorisation
- W – Workshop
- X – eXpérimentations
- Y – Yeux
- Z – ZPD

Le concept de [différenciation](#) pédagogique n'existe pas en tant qu'objet d'étude dans la littérature scientifique.

« La différenciation est la prise en compte par les acteurs du système éducatif des caractéristiques individuelles (besoins, intérêts et motivations ; acquis, non acquis et difficultés ; modes d'apprentissage (style, rythme, pouvoir de concentration, engagement...) ; potentialités à exploiter... de chaque élève en vue de permettre à chacun d'eux de maîtriser les objectifs fondamentaux prescrits et de développer au mieux leurs potentialités, et de permettre au système éducatif d'être à la fois plus pertinent, efficace et équitable . » (Définition de la [Conférence de consensus](#))

La différenciation est un levier fort pour garantir une pédagogie inclusive et favoriser la réussite de tous les élèves, les plus en difficulté comme les plus avancés. Elle permet de varier les approches et de tenir compte des besoins spécifiques de chacun. Elle favorise l'enrichissement de nos pratiques et offre des conditions d'apprentissages plus adaptées. Différencier ne signifie pas varier son enseignement. On ne différencie pas pour différencier mais pour permettre à chaque élève de maîtriser le socle commun de savoirs et de compétences. L'enseignement différencié consiste en l'analyse des caractéristiques de l'élève : reconnaître les différences et y répondre de manière proactive.

Quels sont les principaux objectifs de la différenciation pédagogique ?

- ▶ Répondre aux besoins individuels des élèves en tenant compte de leurs rythmes et styles d'apprentissage ;
- ▶ Permettre à chaque élève de maîtriser les connaissances et compétences du socle commun ;
- ▶ Lutter contre le décrochage scolaire et amener chaque élève à atteindre son potentiel maximal ;
- ▶ Réduire les inégalités scolaires en adaptant les pratiques pédagogiques aux divers profils des élèves.
- ▶ Maintenir des attentes élevées pour tous les élèves tout en proposant des approches variées pour atteindre des objectifs communs.



L'HETEROGENEITE EN QUESTION

Il est dans la nature de toute classe d'être hétérogène. Les raisons en sont variées :

- Sexe,
- Âge,
- Motivation scolaire,
- Compétences et connaissances,
- Culture et mode de vie liés à l'appartenance familiale et sociale.

L'hétérogénéité peut aussi être conçue comme l'écart entre les élèves qui ont beaucoup de besoins et les élèves qui en ont moins. Certes il est nécessaire de se concentrer sur les élèves en difficulté mais sans pour autant oublier les autres. C'est pourquoi se contenter d'externaliser le problème en s'appuyant sur différents dispositifs mis en place dans nos établissements scolaires (soutien, AP, aides diverses) ne suffit pas. C'est dans la classe, dans les pratiques quotidiennes que tout se joue.

Le coin des expérimentations

Pour les niveaux collège : c'est par ici :

[Pistes et expérimentations](#) (booktube, expression écrite, compréhension de l'écrit)

[Séquence 6°](#) (Expression écrite)

[Séquence intégrale](#) 6° (La Belle et la Bête)

[Témoignage](#) différenciation

Projet Booktube

L'activité, telle qu'elle a été conçue, prend en compte l'hétérogénéité du groupe-classe. La constitution des groupes de travail repose sur l'identification des degrés de maîtrise de compétences de chacun (compréhension de l'écrit) et les différents rôles attribués dans le groupe (valorisation d'un domaine de compétences. Les thématiques travaillées sont réparties en fonction des préférences des groupes pour favoriser l'engagement et la motivation (théorie de l'auto-détermination). Tous auront accès aux productions des groupes.

Projet d'écriture

La différenciation repose sur l'étayage professoral, le guidage pas à pas, la réactivation du bagage lexical avec « mémos » et le support utilisé.

Compréhension de l'écrit

Les séances différencierées proposent :

- des supports identiques mais une conduite d'apprentissage différente
- des supports différencierés mais une évaluation avec des compétences communes
- une trace écrite variant le degré d'autonomie selon les degrés de compétences élèves
- une lecture de l'œuvre différente (proposition facilitatrice avec outil numérique)
- des leviers de démarche réflexive (carnets d'écrivain, carnet d'apprentissages...)

Séquence complète « La Belle et la Bête »

Cette séquence est conçue pour favoriser l'accessibilité des compétences à tous les élèves. Elle présente des activités différencierées en écriture, notamment par l'apport d'outils ou de bâquilles supplémentaires (image, vocabulaire). La différenciation se fait également pour les cours de langue pour lesquelles des fiches sont données en début d'heure, celles-ci répondent aux difficultés des EBEP (police, espacement, disposition des éléments de la leçon, sélection des informations clés, schématisation). L'élève évite la surcharge cognitive et peut se concentrer sur les activités.

Adaptations EANA 6èmes

Les séances proposées tiennent compte du niveau des élèves (A1/A2). La différenciation tient dans le choix du support, en effet, celui-ci est simplifié mais répond toujours aux exigences du programme (thème, points de langue, vocabulaire). Il tient également dans le choix de l'appareil didactique qui se distingue de celui des élèves non allophones.

Lecture cursive 3°

La différenciation s'opère à travers les différentes œuvres proposées en lecture cursive. Pour les élèves avancés, il est proposé de laisser le choix de la lecture (après validation du professeur qui s'assure que le thème est celui travaillé lors de la séquence). Pour un élève plus fragile, l'enseignant propose une lecture cursive en

audio avec des questions précises pour guider l'élève.

Se présenter dans les différentes cultures

4èmes

Dans une classe dans laquelle se trouvent plusieurs élèves allophones, il est proposé de partir de l'origine des élèves pour construire un exposé oral. La différenciation tient dans

la prise en compte des élèves en difficulté. Ils sont ici valorisés, présentent un premier exposé sur un sujet qu'ils maîtrisent. Un modèle est proposé en amont pour les aiguiller.

Pour le niveau lycée, c'est par là :

[**Piste 1 : Accompagner la compréhension d'une œuvre théâtrale**](#)

Comme nous le savons toutes et tous, le théâtre est un art vivant, et son écriture est destinée à être incarnée. Lire une pièce de théâtre comme un roman, qui plus est quand on est élève et qu'on n'a jamais eu la chance d'assister à un spectacle théâtral, est une chose difficile qui, souvent, ne fait pas sens. Pour en saisir la richesse et la singularité, on peut l'aborder autrement : lire à haute voix, donner du rythme, entendre les résonances des dialogues. Mieux encore, on peut l'expérimenter par le jeu, prêter une voix et un corps aux personnages, explorer leurs émotions et leurs intentions. Inutile d'aller jusqu'à monter un spectacle, on n'en a guère le temps. Certains exercices cependant permettent aux adolescents d'entrer dans l'univers de la pièce par une approche sensible et immersive.

C'est ainsi que Florence Marchand, professeure de Lettres et de théâtre au Lycée Majorelle de Toul, proposait en 2021, alors que *Juste la fin du monde* de Lagarce était au programme de première, 4 pistes pédagogiques pour étudier l'œuvre dans le [parcours M@gistère](#) qui lui est consacré. Si ces exercices ne sont pas conçus à l'origine pour proposer des travaux différenciés, ils s'y prêtent particulièrement bien parce qu'ils reposent sur des travaux de groupes. En voici un exemple dont vous retrouverez l'original sous le titre « [Exercice 3 : Interview / Jeu de « rôles ».](#)

[**Piste 2 : Argumenter à l'écrit**](#)

Retravailler un texte déjà écrit et évalué est une démarche essentielle pour progresser. En tant qu'élève, il ne s'agit pas seulement de corriger des erreurs, mais de perfectionner son expression, d'affiner ses idées et de mieux structurer sa pensée. La copie remise au professeur correspond le plus souvent à un premier jet qui contient des maladresses, des pistes inexplorées et manifeste dans tous les cas la manière dont l'élève conçoit l'exercice qui lui a été donné à faire. Revenir dessus permet de corriger cette conception, d'enrichir son propos et de développer une écriture plus précise et nuancée. C'est aussi une façon d'intégrer les conseils donnés, de prendre conscience de ses forces et de ses points à améliorer. Finalement, retravailler un texte, c'est apprendre à mieux écrire, mais aussi à mieux penser.

L'activité proposée permet de cibler les besoins des élèves (la copie sert de diagnostic) et de retravailler en fonction de ces besoins. La différenciation porte ici sur la production demandée.

[**Piste 3 : La grille de descripteurs comme outil de différenciation**](#)

Les **grilles de descripteurs** constituent un outil d'évaluation qui sert à analyser et à mesurer les compétences, connaissances ou performances des élèves en fonction de critères précis. Elles sont de plus en plus utilisées dans le cadre des examens de

français, au collège comme au lycée. Elles se composent des éléments suivants :

- **Critères d'évaluation** : Aspects spécifiques à évaluer (ex. : aptitude à mobiliser une culture littéraire fondée sur les travaux conduits en cours de français, sur des connaissances et des lectures personnelles, qualité de la prise de parole en continu, aptitude à structurer sa réflexion, ...).
- **Niveaux de performance** : Plusieurs paliers définissant la qualité de la prestation (ex. : insuffisant, satisfaisant, excellent, ...).
- **Descripteurs** : Explications précises associées à chaque niveau de performance pour chaque critère (ex. : le propos est organisé de manière peu pertinente ; le candidat répond, contribue, réagit, se

reprend, reformule en s'aidant des propositions du jury, ...).

Loin de n'être qu'un outil d'évaluation au service des correcteurs du DNB ou du baccalauréat, les grilles de descripteurs servent la pédagogie par objectifs et la pédagogie explicite. Elles assurent une continuité entre la définition des objectifs d'apprentissage, la mise en œuvre d'un enseignement clair et structuré, et l'évaluation formative, permettant ainsi une progression efficace et différenciée des élèves.

Les activités proposées donnent des exemples d'utilisation de la « grille d'évaluation indicative de l'épreuve orale terminale » (Grand oral) dans le cadre d'un enseignement différencié.

Et les EANA

Ces élèves représentent un défi pour les enseignants car la problématique des élèves allophones peut décourager les enseignants qui souvent ne se sentent pas outillés. Il vous est proposé ici des exemples de séances pensées pour permettre aux élèves de travailler sur la même entrée du programme et les mêmes compétences que leurs camarades et de progresser en langue et en lexique à chaque séance. La mise en œuvre nécessite une organisation rigoureuse, mais beaucoup d'enseignants ont l'habitude de faire travailler les élèves en petits groupes. Toutefois, dans certains cas, la mobilisation d'une équipe d'intervenants pourrait être nécessaire pour prendre en charge les différents sous-groupes d'élèves.

Explication de la démarche dans un collège en REP+

[TEMOIGNAGE \(capsule vidéo\)](#)

Des exemples de cours différenciés adaptés aux EANA peuvent aussi être utilisés pour les élèves de l'ULIS inclus en français et les élèves en grande difficulté. Ils peuvent être proposés en différenciation dans les groupes de besoin. Ils permettent aux élèves fragiles de travailler, comme leurs pairs, le programme et les compétences attendues en cycle 3 ([vocabulaire](#), [orthographe](#)).

FOCUS SUR L'IA

Comment l'IA peut-elle être un levier de différenciation ? Voici une proposition d'expérience menée en sixième pour une séance d'expression écrite (description).

[Témoignage](#)

[Retex](#)

Pour aller plus loin

Le centre national d'étude des systèmes scolaires (CNESCO) propose un dossier de synthèse complet sur [la différenciation pédagogique](#).

Un dossier complet sur [le site de l'IFE](#)

Un dossier [EDUSCOL](#)

[Le site académique Nancy Metz](#) affiche [des propositions](#) pour les groupes de besoins présentées en formation de bassin. Elles contiennent des exemples d'activités qui permettent à tous de travailler sur le même thème ainsi que des fiches pour accompagner les EBEP dans leurs apprentissages. Autant de choix pédagogiques et didactiques qui permettent de diversifier les enseignements au profit de la réussite de tous. Une page est également consacrée à [l'évaluation différenciée](#).

Le site académique de Strasbourg propose un dossier intéressant sur la [différenciation pédagogique en Lettres](#).

Le site de la DRANE de Nancy-Metz propose également des [outils](#) à destination des EBEP dans le cadre d'une école inclusive. En voici une sélection :

Lirecouleur : <https://lirecouleur.arkaline.fr/>

LireCouleur est un ensemble d'outils destiné à aider les lecteurs débutants ou en difficulté à décoder les mots en utilisant les principes de la lecture en couleur. Ces outils peuvent également servir aux élèves dyslexiques et aux personnes apprenant le français comme langue étrangère.

Mode lecture et synthèse vocale :
<https://support.mozilla.org/fr/kb/retirer-tout-le-superflu-des-pages-web-grace-au-mode-lecture>

Le mode lecture de Firefox permet d'éliminer l'encombrement visuel de la page web tel que les boutons, publicités, images de fond et vidéos, offrant une lecture facile, individualisée et utilisable pour les élèves DYS.

Balabolka : <https://www.cross-plus-a.com/fr/balabolka.htm>

Le programme Balabolka permet la lecture des fichiers-textes à haute voix. En vue de reproduire la voix humaine, il est possible d'utiliser tous les synthétiseurs de la parole installés sur un ordinateur.

MirageMake : <https://mirage.ticedu.fr/>

Miragemake permet d'augmenter un document avec des images, des vidéos et des sons.

Voice Dictation : <https://dictation.io/>

Il s'agit d'un logiciel de reconnaissance vocale qui transcrit sous la dictée.

Prizmo Go : <https://creaceed.com/fr/prizmogo>

Cet outil capture du texte sous forme d'image qu'il retransforme en texte directement réutilisable. Il permet de lire ce texte à voix haute.

1000 mots : <https://www.1000-mots.fr/>

Il s'agit d'une application d'apprentissage de la lecture intéressante pour les élèves allophones. Elle propose 154 thèmes de travail qui regroupent des exercices de types différents. Elle permet de travailler le vocabulaire de manière thématique.

eReader Prestigio :

<https://play.google.com/store/apps/details?id=com.prestigio.ereader&hl=fr&pli=1>

L'interface de ce lecteur de livres audio est intuitive, multilingue avec plus de 25 langues et comporte une librairie In-APP de plus de 50 000 livres.

Microsoft Translator :

<https://www.microsoft.com/fr-fr/translator>

Cet outil permet de créer une salle de classe plus inclusive pour les élèves avec sous-titrage en direct.

Se former grâce aux parcours EAFC

[« Cycle différenciation »](#)

[« Cycle école inclusive »](#)

[« Cycle évaluation et différenciation pédagogique »](#)

Des parcours M@gistère en autoformation

[Différencier avec le numérique : pourquoi, pour qui, comment ?](#)

[Apprendre à différencier sa pédagogie](#)

Bibliographie sitographie

MEIRIEU Philippe « [La pédagogie différenciée : l'essentiel en une page](#) », *Cahiers pédagogiques*, 1985 :
PERRENOUD Philippe, [Différencier : un aide-mémoire en quinze points](#). *Vivre le primaire*, n° 2, mars-avril, 34.
PERRENOUD Philippe, *Pédagogie différenciée, Des intentions à l'action*, ESF, 2016
PERRENOUD Philippe, *L'organisation du travail, clé de toute pédagogie différenciée*, ESF, 2016
TOULLEC-THÉRY Marie, *Qu'est-ce que la différenciation pédagogique ?*, [sketchnote](#)
TOULLEC-THÉRY Marie, [Différencier sa pédagogie](#)

Bulletin académique des lettres // N° 1- Avril 2025

